EESTI STANDARD EVS-EN 934-6:2019

Avaldatud eesti keeles: detsember 2019
Jõustunud Eesti standardina: märts 2019

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

BETOONI, MÖRDI JA SÜSTMÖRDI KEEMILISED LISANDID
Osa 6: Proovide võtmine, toimivuse püsivuse hindamine ja kontrollimine

Admixtures for concrete, mortar and grout
Part 6: Sampling, assessment and verification of the constancy of performance

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

— Euroopa standardi EN 934-6:2019 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;

— jõustunud Eesti standardina inglise keeles märtsis 2019;

— eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2019. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 07 „Betoon ja betoontooted“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi on tõlkinud Eesti Betooniühing, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud EVS/TK 07, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 07.

Standardi mõnedele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatähisega EE.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 934-6:2019 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 06.03.2019.

Date of Availability of the European Standard EN 934-6:2019 is 06.03.2019.

See standard on Euroopa standardi EN 934-6:2019 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 934-6:2019. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.100.10; 91.100.30

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

See dokument on EVS poolt loodud eelvaade

EUROOPA STANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 934-6

March 2019

ICS 91.100.10; 91.100.30

Supersedes EN 934-6:2001

English Version

Admixtures for concrete, mortar and grout — Part 6: Sampling, assessment and verification of the constancy of performance

Adjuvants pour béton, mortier et coulis - Partie 6 : Échantillonnage, évaluation et vérification de la constance des performances

Zusatzmittel für Beton, Mörtel und Einpressmörtel - Teil 6: Probenahme, Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit

This European Standard was approved by CEN on 26 November 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

© 2019 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

Ref. No. EN 934-6:2019 E

See dokument on EVS poolt loodud eelvaade

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA ... 3
1 KÄSITLUSALA ... 4
2 NORMIVIITED ... 4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED ... 4
4 PROOVIDE VÕTMINE ... 5
4.1 Üldist ... 5
4.2 Proovide võtmine tootja laost ... 5
4.2.1 Üldist ... 5
4.2.2 Pulbrilised lisandid (pakendites) ... 5
4.2.3 Vedelad keemilised lisandid ... 5
4.3 Proovide võtmine tarnimisel ... 6
4.4 Proovide võtmine tehase tootmisohjeks ... 6
4.5 Proovivõtuprotokoll ... 6
5 TOIMIVUSE PÜSIVUSE HINDAMINE JA KONTROLLIMINE (AVCP) ... 7
5.1 Üldist ... 7
5.2 Vastavuskriteeriumid ... 7
5.3 Tüübikatsed ... 7
5.4 Tehase tootmisohje (*factory production control*, FPC) ... 8
5.4.1 Üldist ... 8
5.4.2 Tootmisohje käsiraamat ... 8
5.4.3 Tootmisohje kirjed ... 8
5.4.4 Tehase ja tehase tootmisohje esmane ülevaatus ... 9
5.4.5 Tehase tootmisohje pidev järelevalve ... 9
5.4.6 Muudatuste tegemine ... 9
Lisa A (teatmelisa) Mõõteseadmete kalibreerimine ... 10

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 934-6:2019) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 104 „Concrete and related products“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2019. a septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2019. a septembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 934-6:2001.

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon.

Sellele dokumendile on viidatud harmoneeritud Euroopa standardite EN 934 osades 2, 3, 4 ja 5. Dokumendi tehnilist sisu pole dokumendi selles uustöötluses muudetud, kuid selleks, et toetada EN 934 sarja harmoneeritud Euroopa standardeid, on muudetud kasutatud terminoloogiat, et see oleks kooskõlas CEN-i juhistega, mis on ette nähtud kõigi ehitustoodete määruse EL 305/2011 nõuetele vastavate dokumentide koostamiseks.

EN 934 „Admixtures for concrete, mortar and grout“ koosneb hetkel järgmistest osadest:

— Part 1: Common requirements;

— Part 2: Concrete admixtures — Definitions, requirements, conformity, marking and labelling;

— Part 3: Admixtures for masonry mortar — Definitions, requirements, conformity and marking and labelling;

— Part 4: Admixtures for grout for prestressing tendons — Definitions, requirements, conformity, marking and labelling;

— Part 5: Admixtures for sprayed concrete — Definitions, requirements, conformity, marking and labelling;

— Part 6: Sampling, assessment and verification of the constancy of performance.

CEN-CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

1 KÄSITLUSALA

See dokument spetsifitseerib standardisarjaga EN 934 hõlmatud keemiliste lisandite (*admixtures*)[1] proovide võtmise ning toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise (*assessment and verification of the constancy of performance,* AVCP) menetlused.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 934-1. Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 1: Common requirements

EN 934-2. Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 2: Concrete admixtures - Definitions, requirements, conformity, marking and labelling

EN 934-3. Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 3: Admixtures for masonry mortar - Definitions, requirements, conformity and marking and labelling

EN 934-4. Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 4: Admixtures for grout for prestressing tendons - Definitions, requirements, conformity, marking and labelling

EN 934-5. Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 5: Admixtures for sprayed concrete - Definitions, requirements, conformity and marking and labelling

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

— IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt http://www.electropedia.org/;

— ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt http://www.iso.org/obp/.

3.1
partii (*batch*)
lisandi kogus, mille koostist võib pidada ühtlaseks

MÄRKUS Paagis tarnitavat kogust võib käsitada partii ekvivalendina.

3.2
vastutav isik (*responsible person*)
tootja määratud isik, kelle tööülesannete hulka kuulub kogu tootmisohje käsiraamatu või selle osa elluviimine

[1] EE MÄRKUS Standardis EN 206 „Betoon. Spetsifitseerimine, toimivus, tootmine ja vastavus“ eristatakse kahte tüüpi betooni lisandeid: „admixture“ ja „addition“, mille eestikeelsed vasted on vastavalt „keemiline lisand“ ja „peenlisand“. Kuna see standard käsitleb ainult keemilisi lisandeid, on standardi tekstis lühiduse huvides kasutatud termini „keemiline lisand“ mõistes terminit „lisand“.

See dokument on EVS-i pooltoodud eelvaade